

726837-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по сканиране – Digitalisierung Schreibpegelbögen der Landeshydrologie

OJ S 204/2026 21/10/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie Mecklenburg-Vorpommern

Електронна поща: dogan@doganpfahler.de

Правна категория на купувача: Регионален орган

Дейност на възлагащия орган: Опазване на околната среда

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Digitalisierung Schreibpegelbögen der Landeshydrologie

Описание: Digitalisierung aller in den Archiven der 5 Standorte (Schwerin, Rostock, Stralsund, Ueckermünde und Neubrandenburg) der StÄLU lagernden Pegelschreibbögen.

Идентификатор на процедурата: 093f5802-f5ae-4659-918f-28188497a4ef

Вътрешен идентификатор: IT 007-2026

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79999100 Услуги по сканиране

Допълнителна класификация (cpv): 72310000 Услуги по обработка на данни, 72312100

Услуги по подготовка на данни, 72316000 Услуги по анализ на данни

2.1.2. Място на изпълнение

Град: Güstrow

Пощенски код: 18273

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. §§ 123, 124, 125 GWB (Anhang 5); Soweit der Bieter zum Nachweis der

Leistungsfähigkeit Ressourcen von Dritten/Nachunternehmen zurückgreifen will (Eignungsleihe), ist Punkt 2.11 der Bewerbungsbedingungen zu beachten. Bei Bietergemeinschaften sind die geforderten Nachweise von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft gesondert abzugeben, vgl. im Übrigen Anhang 1 Punkt 2 und 4 (nach Formblatt) und Punkt 2.9 der Bewerbungsbedingungen

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Digitalisierung Schreibpegelbögen der Landeshydrologie

Описание: Das Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie Mecklenburg-Vorpommern (LUNG) plant die Digitalisierung aller in den Archiven der 5 Standorte (Schwerin, Rostock, Stralsund, Ueckermünde und Neubrandenburg) der StÄLU lagernden Pegelschreibbögen. Dabei stehen folgende Hauptziele im Vordergrund: • den physischen Verlust von wichtigen Aufzeichnungen verhindern • Digitalisierung von in Papierform vorliegenden Dokumenten (Pegelbogen, Pegelnotizblätter usw.) • Extraktion von höher aufgelösten Messdaten aus den Pegelschreibbögen • Qualität des digitalisierten Endergebnisses prüfen • historische Daten als digital nutzbare Zeitreihen im FIS Pegel bereitstellen Die so gewonnenen Daten verbreitern die Datenbasis der Landeshydrologie, indem für Zeiträume der fernerer Vergangenheit, in der Pegelschreibbögen überwiegend eingesetzt wurden, statt Daten täglicher Auflösung oder Terminwerten, zeitlich hochaufgelöster Daten für diese Zeiträume generiert werden. Im Ergebnis sollen die digitalisierten und quantisierten Ganglinien der täglichen Nutzung der Landeshydrologie im Fachinformationssystem FIS Pegel bereitgestellt werden. Der Auftragnehmer hat die Unterlagen zu übernehmen, zu transportieren, sachgerecht zu lagern, zu digitalisieren, die enthaltenen Messkurven automatisiert zu extrahieren und zu quantisieren, die Ergebnisse zu validieren und dem Auftraggeber in vereinbarten Dateiformaten bereitzustellen. Nach Abschluss der vorstehenden Leistungen ist der Auftragnehmer zum Rücktransport der bereitgestellten Unterlagen verpflichtet. Die Leistung ist so zu erbringen, dass die Originalunterlagen geschützt, die digitalen Ergebnisse nachvollziehbar, prüfbar und langfristig weiterverwendbar sind und die erzeugten Zeitreihen in bestehende oder künftige Fachverfahren des Auftraggebers übernommen werden können. In den Archiven der Staatlichen Ämter für Landwirtschaft und Umwelt liegt ein Gesamtbestand im Umfang von 148 Schreibpegelstationen. Dies entspricht einem Gesamtumfang in laufenden Metern an Schreibpegelbögen von 54.893 m.

Вътрешен идентификатор: LOT-0000

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 79999100 Услуги по сканиране

Допълнителна класификация (срв): 72310000 Услуги по обработка на данни, 72312100

Услуги по подготовка на данни, 72316000 Услуги по анализ на данни

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Güstrow

Пощенски код: 18273

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Държава: Германия

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Güstrow

Пощенски код: 18273

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 6 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление, Документ за обществени поръчки

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Mindestens einen geeigneten Referenzauftrag des Unternehmens aus den letzten drei Jahren. Erwartet werden Aufträge mit einer Laufzeit von 6 oder mehr Monaten. Ein Referenzauftrag ist geeignet, sofern dieser nach Art und Umfang mit dem Auftragsgegenstand vergleichbar ist. Vergleichbar ist ein Referenzauftrag, wenn dieser Folgendes beinhaltet: Vergleichbar ist ein Referenzauftrag insbesondere, wenn dieser Leistungen zur Digitalisierung analoger wasserwirtschaftlicher, hydrologischer oder vergleichbarer technischer Messaufzeichnungen umfasst, einschließlich der strukturierten Erfassung, Aufbereitung und Bereitstellung der daraus gewonnenen Daten. Als vergleichbar gelten insbesondere Referenzaufträge über • die Digitalisierung von Schreibpegelbögen oder vergleichbaren analogen Pegel-, Mess- oder Ganglinienaufzeichnungen für wasserwirtschaftliche Bundes- oder Landesbehörden, • die Digitalisierung entsprechender Unterlagen für Fach- oder Zweckverbände der Wasserwirtschaft oder • vergleichbare Leistungen für sonstige öffentliche oder private Auftraggeber, sofern Art, Umfang und fachlich-technische Anforderungen der Leistung mit dem ausgeschriebenen Auftrag vergleichbar sind. Laufende Aufträge werden berücksichtigt, soweit die vergleichbaren Liefer- oder Dienstleistungen innerhalb der letzten drei Jahre erbracht wurden.

Критерий: Среден годишен персонал

Описание на критерия за подбор: Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Mitarbeiterzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten drei Jahren ersichtlich ist.

Критерий: Брой на управленския персонал

Описание на критерия за подбор: Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Mitarbeiterzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags in den letzten drei Jahren ersichtlich ist (Unter dem Tätigkeitsbereich des Auftrags ist die Digitalisierung von Schreibpegelbögen zu verstehen).

Критерий: Дял на субдоговорите

Описание на критерия за подбор: Mit dem Angebot ist anzugeben, in welchem Umfang und für welche Teile des Auftrags der Einsatz von Dritten vorgesehen ist bzw. Kapazitäten Dritter in Anspruch genommen werden sollen. Dabei ist sicherzustellen, dass dies mit der vertragsgemäßen Ausführung der Leistung vereinbart werden kann. Weitere Einzelheiten ergeben sich aus den Bewerbungsbedingungen (Pkt. 2.9 und 2.10). Soweit der Bieter zum Nachweis der Leistungsfähigkeit Ressourcen von Dritten/Nachunternehmen zurückgreifen will (Eignungsleihe), ist Punkt 2.11 der Bewerbungsbedingungen zu beachten.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Der Bieter bestätigt, dass für sein Unternehmen eine Betriebshaftpflichtversicherung und eine Transportversicherung oder vergleichbare Versicherungen aus einem Mitgliedsstaat der EU mit folgenden Mindestdeckungssummen: • eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von 3,0 Mio Euro je Schadensfall für Sach-, Personen- und Vermögensschäden, • eine Transportversicherung mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von 3,0 Mio Euro je Schadensfall im Fall der Zuschlagserteilung abgeschlossen werden und der Nachweis darüber unaufgefordert und unverzüglich nach Zuschlagserteilung erbracht wird. Siehe im Übrigen Nr. 15.4 des EVB-IT Dienstvertrages

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: - Der Bieter übergibt eine aktuelle (d. h. nicht älter als drei Monate seit dem Tag der Absendung der Auftragsbekanntmachung) Kopie einer Bankerklärung der Hausbank des Bieters, aus der dessen gegenwärtige Finanz- und Liquiditätslage hervorgeht. - Der Bieter übergibt eine Unternehmensdarstellung (insbesondere Geschäftsfelder, die Firmen- und Organisationsstruktur, die Standorte und Niederlassungen des Unternehmens, das Leistungsportfolio bezogen auf den Auftragsgegenstand sowie die prozentuale Verteilung der Auftraggeber nach Privatwirtschaft und öffentliche Auftraggeber. Umfang: maximal 3 DIN A4 Seiten). - Anhang 3 Punkt 2 (Formblatt).

Критерий: Финансови коефициенти

Описание на критерия за подбор: Der Bieter übergibt eine Kopie des letzten veröffentlichten Jahresabschlusses (soweit dessen Veröffentlichung in dem Land, in dem der Bieter niedergelassen ist, gesetzlich vorgeschrieben ist) bzw. bei nicht veröffentlichungspflichtigen Unternehmen eine Kopie der letzten Bilanz oder betriebswirtschaftlichen Auswertung. Der Auftraggeber behält sich vor, eine aktuelle (d. h. nicht älter als 3 Monate seit dem Tag der Absendung der Auftragsbekanntmachung) betriebswirtschaftliche Auswertung (BWA) nachzufordern.

Критерий: Общ годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Der Bieter übergibt eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens. - Anhang 3 Punkt 3 (Formblatt)

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Der Bieter übergibt eine Erklärung über den Umsatz im Tätigkeitsbereich des Auftrags. - Anhang 3 Punkt 3 (Formblatt)

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Der Bieter übergibt die Kopie eines aktuellen Handelsregistrauszuges, nicht älter als sechs Monate seit dem Tag der Absendung Auftragsbekanntmachung. Dieser dient insbesondere zum Nachweis der Eintragung des gesetzlichen Vertreters bzw. im Falle einer rechtsgeschäftlichen Bevollmächtigung zum Nachweis der rechtsverbindlichen Unterzeichnung der Vollmachtsurkunde.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Gesamtleistungspunktzahl (L)

Описание: Maßgeblich ist die Gesamtleistungspunktzahl (L) aus Anlage 3 (Kriterienkatalog). Die Wertung erfolgt nach der einfachen Richtwertmethode gemäß Pkt. 3.6 der Bewerbungsbedingungen.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Maßgeblich ist der Gesamtwertungspreis (P) gemäß Anlage 1 (Preisblatt). Die Wertung erfolgt nach der einfachen Richtwertmethode gemäß Pkt. 3.6 der Bewerbungsbedingungen.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: https://www.vergabemarktplatz-mv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e875b3a8e-468c3a062c6b5f55

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: <http://www.vergabemarktplatz-mv.de>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 19/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 101 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die Vergabestelle behält sich gem. § 56 Abs. 2 VgV vor, fehlende, fehlerhafte oder unvollständige Erklärungen und Nachweise bis zum Ablauf einer von der Vergabestelle zu bestimmenden Nachfrist nachzufordern. Die Bieter haben keinen Anspruch auf Nachforderung/Nachreichung von Unterlagen.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: - Erklärung zum Tariftreue- und Vergabegesetz Mecklenburg-Vorpommern (§§ 6, 8 u. 9 TVgG MV) (Anlage 5 Punkt 2.1), - Eigenerklärung ILO-Kernarbeitsnormen nach § 13 TVgG MV (Anlage 5 Punkt 2.2), - Eigenerklärung zum Nichtvorliegen Russlandbezug (Anlage 5 Punkt 2.3), - Eigenerklärung zum Einsatz von KI-Systemen (Anlage 5 Punkt 2.4) - Eigenerklärung zur Geltung der VOPR 30 /53 (Anlage 5 Punkt 2.5) - Scientology Schutzerklärung (Anlage 5 Punkt 2.6) Soweit der Bieter zum Nachweis der Leistungsfähigkeit auf Ressourcen von Dritten/Nachunternehmen (Eignungsleihe) zurückgreifen will oder einfache Nachunternehmer einbezieht, gelten vorgen. Bedingungen ebenfalls in Bezug auf die Dritten/Nachunternehmen. Bei Bietergemeinschaften (BG) ist der Nachweis von jedem Mitglied gesondert abzugeben.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zu Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie Mecklenburg-Vorpommern

Организация, която получава заявленията за участие: DVZ Datenverarbeitungszentrum Mecklenburg-Vorpommern GmbH

8. Организации

8.1. ORG-7001

Официално наименование: Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie Mecklenburg-Vorpommern

Регистрационен номер: 0385 / 588 - 64000

Пощенски адрес: Goldberger Straße 12b

Град: Güstrow

Пощенски код: 18273

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Държава: Германия

Електронна поща: dogan@doganpfahler.de

Телефон: +49 40 808 130 13

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

8.1. **ORG-7002**

Официално наименование: DVZ Datenverarbeitungszentrum Mecklenburg-Vorpommern GmbH

Регистрационен номер: 13-X19210004000-80

Пощенски адрес: Lübecker Straße 283

Град: Schwerin

Пощенски код: 19059

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Държава: Германия

Електронна поща: dogan@doganpfahler.de

Интернет адрес: <https://www.vergabemarktplatz-mv.de>

Роли на тази организация:

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. **ORG-7004**

Официално наименование: Vergabekammern beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Регистрационен номер: VKMV-13-L50010000000-78

Пощенски адрес: Johannes-Stelling Straße 14

Град: Schwerin

Пощенски код: 19053

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Телефон: +49 385588-15164

Факс: +49 385588485-15817

Интернет адрес: <https://www.mv-regierung.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. **ORG-7005**

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 92fad57c-6850-492c-aa60-952132e8ecba - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 19/10/2026 14:56:44 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 726837-2026

Номер на броя на OB S: 204/2026

Дата на публикуване: 21/10/2026